

Neu
zur
EMO

MM
MASCHINENMARKT



EMO
Hannover
Daily



www.maschinenmarkt.de

Vogel Business Media

Offizielle Messezeitung der EMO Hannover 2011

MM EMO DAILY 4 | 22. SEPTEMBER 2011

Aktion gegen Fachkräftemangel

VDW und Land Niedersachsen unterzeichnen Kooperationsvertrag

Die VDW-Nachwuchsstiftung hat auf der EMO in Hannover am gestrigen Mittwoch eine Kooperationsvereinbarung mit dem Bundesland Niedersachsen abgeschlossen. Mit Nordrhein-Westfalen und Baden-Württemberg bestehen bereits Kooperationsvereinbarungen.

Schwerpunkte der Zusammenarbeit werden der Transfer technischer Innovationen, die Beratung und Informationen zu technischen und berufspädagogischen Themen sowie die damit verbundenen Fortbildungsmaßnahmen in der rechnergestützten Fertigung sein. Aufgabe der VDW-Nachwuchsstiftung ist, die qualitative Verbesserung der beruflichen Ausbildung und den Wissenstransfer zwischen Industrie und berufsbildenden Schulen zu intensivieren und das erfolgreiche Konzept auch in Niedersachsen umzusetzen. „Ziel des VDW ist es, die berufliche Bildung in der Metallverarbeitung zu verbessern“, umreißt Peter Bole die Aufgabe.

Dazu hat die VDW-Nachwuchsstiftung bereits erste gemeinsame Schritte und Aktivitäten mit dem Niedersächsischen Landesinstitut für schulische Qualitätsentwicklung (NLQ), der Landesschulbehörde



Peter Bole, Leiter der VDW-Nachwuchsstiftung, Dr. Stefan Porwol, Staatssekretär im niedersächsischen Kultusministerium und Dr.-Ing. Wilfried Schäfer bei der Unterzeichnung des Kooperationsvertrages. (v.l.n.r.)

und den berufsbildenden Schulen des Landes Niedersachsen unternehmen. Im Rahmen der „Sonderschau Jugend“ fand eine moderierte Podiumsdiskussion mit Teilneh-

mern aus Schule, Wirtschaft und Verbänden zum Thema „Sicherstellung des Technologietransfers in die berufliche Bildung“ statt. Zu diesem Anlass waren die Schulleitungen

und Fachlehrer der 54 berufsbildenden Schulen in Niedersachsen sowie eine Vielzahl von Ausbildern aus den Betrieben des Bundeslandes eingeladen. (vs)

AUS DEM INHALT

WERKZEUGMASCHINEN
Vertikaldrehen als Alternative
Eine multifunktionale Vertikaldrehmaschine kann Werkstücke bis 800 mm Durchmesser komplett bearbeiten. Seite 14

WERKZEUGE & SPANNMITTEL
Verdrehte Kühlmittelzufuhr
Forecreu zeigt Stangen mit innerer verdrehter Kühlmittelzufuhr, die vor allem für die Luft- und Raumfahrt entwickelt wurden. Seite 42

HEIDENHAIN
inside ab Seite 18

ANTRIEBE & STEUERUNGEN
Intelligent auskoppeln
ZF bringt ein integriertes Hohlwellengetriebe in den Maschinen-Antriebsstrang. Seite 46

SOFTWARE & PERIPHERIE
Next Generation
Besonderes Kennzeichen von Exapts neuem CAD/CAM-System ist der modulare Aufbau. Seite 51

Hallenplan Seite 56

Erweiterte Plattformen für Steuerungen

Drehen und Fräsen Stirnseitenmitnehmer kann beides

Der zunehmende Einsatz von multifunktionalen Bearbeitungszentren erfordert Spannwerkzeuge, die eine Komplettbearbeitung ermöglichen. Der Stirnseitenmitnehmer COE zeichnet sich so Röhm dadurch aus, dass neben der klassischen Drehbearbeitung auch Fräsanwendungen möglich sind. Weil Nuten oder Verzahnungen gefräst werden können, ist das Umrüsten auf einen Schraubstock, nicht notwendig, was sich in einer Zeit- und Kostenersparnis sowie einer höheren Ausbringungsmenge bemerkbar macht, heißt es. Versuchsreihen hätten belegt, dass die Rz-Werte beim Fräsen vergleichbar mit der Bearbeitung in einem Schraubstock seien. Das Werkzeug ist nach dem Baukastenprinzip entwickelt. Deshalb ist ein universeller Austausch von Mitnehmerscheiben



Der COE unter Einsatzbedingungen

und Zentrierspitzen möglich. Der mechanische Druckausgleich ergibt eine gleichmäßige Spannkraft auch bei unebenen Stirnseiten des Werkstückes. Durch die federnde Zentrierspitze erfolgt der Werkstücklängenanschlag stirnseitig. (rk)

■ Röhm GmbH,
www.roehm.biz, Halle 3, Stand J06

Closer to Europe means closer to you.



Kompakt und effektiv Kleine Pumpen mit Technik der großen

Die Mini-Sumo-Pumpen können mit dem gleichen Zubehör ausgestattet werden wie die größeren Sumo-Pumpen.



Die neue Mini-Sumo-Pumpenreihe setzt nach Angaben von Dropsa die Technik der Pumpenprodukte des Herstellers in eine kompakte und preisgünstige Pumpe um. Die Basisversion bewältigt bereits die Anforderungen der meisten Fettschmier-systeme bis zur Viskositätsklasse NLGI 2.

Dank der großen Auswahl an Optionen sowie der Modulbauweise ist die kleine Pumpe so konfigurierbar, dass sie in den gleichen Systemen wie ihr großer Bruder, die Sumo-Pumpe, eingesetzt werden kann. Zubehör wie Füllstandsmesser, Behälter und Zweileitungs-Wegeventile sind zwischen der größeren und kleineren Pumpenserie austauschbar, was die Vorratshaltung deutlich vereinfacht. so der Hersteller

on hat ein Modul. Das Modul umfasst ein Kartuschelement, das dem Benutzer einen Austausch der Pumpenelemente ohne Eingreifen in die Verrohrung oder Armaturen ermöglicht.

Die beiden Pumpenmodule arbeiten in Tandemkonfiguration, haben einen Volumenstrom von je 25 cm³/min und liefern einen Druck von maximal 400 bar. Dank des Doppelpumpenkonzepts kann das System mit einem einzelnen Pumpenmodul weiter arbeiten. Das andere Pumpenmodul lässt sich in Sekundenschnelle austauschen. Die kleine Pumpenserie wird als Standard mit 10-kg- oder 30-kg-Behälter mit Minimalfüllstandscharter und optischer Maximalfüllstandsanzeige angeboten. (si)

Kombinierte Beschichtungstechniken

Vor allem für Zerpanung, Umformung und Kunststoffverarbeitung präsentiert Sulzer Metaplas, ein Tochterunternehmen von Sulzer Metco, neue PVD-(Physical-Vapor-Deposition)-Beschichtungen.

Neben den Allround-Schichten wie AlTiN Saturn wurde die Familie der mikrolegierten MAC (Micro-Alloyed-Coatings)-Schichten entwickelt. Hierzu zählen unter anderem die Mpower-Schicht für die Hart- und Titanerspannung und die Ffusion-Schicht für den Aludruckguss.

Diese Entwicklungsstufe verbindet die HPPMS-Technik und Arc. Die Kombination zweier hochionisierender Beschichtungsverfahren mit soll eine bisher nicht mögliche Gestaltung von PVD-Schichten erlauben. (mi)

■ Sulzer Metaplas GmbH,
www.sulzermetco.com,
Halle 5, Stand B33

Universelles Messen im handlichen Design

Kroeplin stellt eine neue Serie von handlichen elektronischen Innen- und Außenmessgeräten vor. Die Schnelltester für die Nuten-, Bohrungs- und Wanddickenmessung zeichnen sich laut Hersteller durch



eine übersichtlich gestaltete LCD Anzeige aus, die eine sichere Messwerterkennung erleichtert. Die in den verschiedenen Programmen ermittelten Messwerte können, je nach Anforderung, als Absolut-, Relativ- und Toleranzmesswert angezeigt werden. Die Werkstatttauglichkeit wird durch die Schutzart IP67 garantiert. Zur statistischen